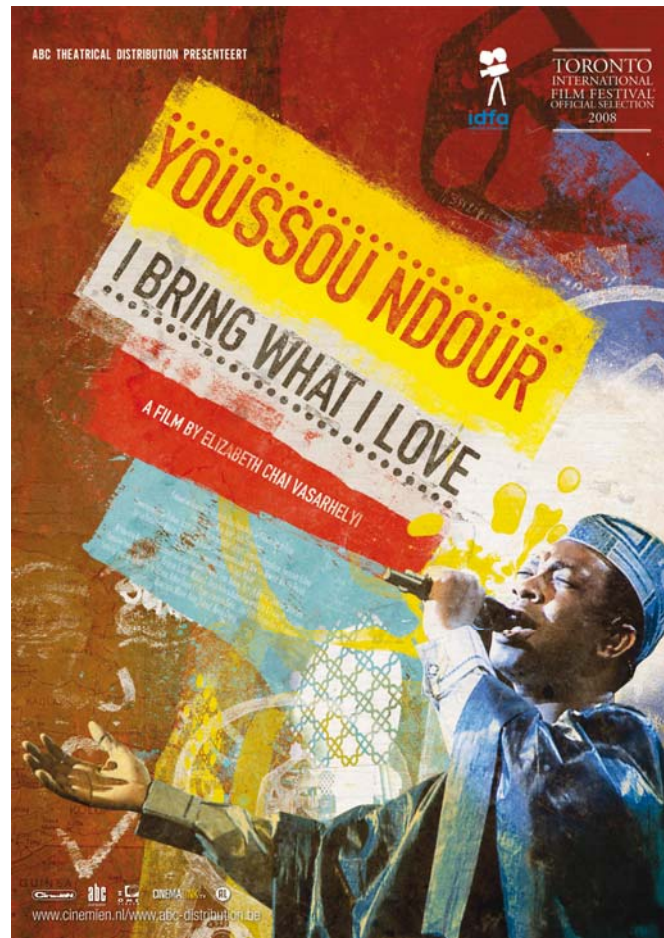


ABC Distribution

Kaasstraat 4
2000 Antwerpen
t. 03 - 231 0931

www.abc-distribution.be
info@abc-distribution.be

presenteren / présentent :



een film van / un film de Elizabeth Chai Vasarhelyi

Persmappen en beeldmateriaal van al onze actuele titels kunnen gedownload van onze site:

Vous pouvez télécharger les dossiers de presse et les images de nos films sur:

www.cinemien.nl / www.abc-distribution.be

Link door naar PERS om een wachtwoord aan te vragen.

Visitez PRESSE pour obtenir un mot de passe.

Youssou Ndour : I Bring What I Love – synopsis (NL)

Performer Youssou Ndour verbindt twee werelden met elkaar. De ene is het Westen, waarin Ndour een internationale popster is, de best verkochte Afrikaanse artiest aller tijden. De andere wereld is Afrika, waar hij wordt gezien als een *griot*, een traditionele muzikale verteller. Thuis in Senegal is deze Grammy award-winnaar een inspiratiebron en voorbeeld voor vele generaties.

Naast muzikant is Ndour al meer dan dertig jaar voorvechter voor de mensenrechten. Dit doet hij in samenwerking met grote artiesten zoals Bono, Neneh Cherry en Peter Gabriel tijdens tournees en optredens voor miljoenen trouwe fans. In het jaar 2005 bracht Ndour, een toegewijde sufi moslim, het album Egypt uit. Een religieus album dat bedoeld was ter bevordering van tolerantie voor het islamitische geloof. Maar Ndours Senegalese langenen keurden het album direct bij de uitbreng op grond van godslastering af. Ook de verkoopmaatschappijen retourneerden hun exemplaren van het album en Ndour werd het middelpunt van gesprek.

In de documentaire *Youssou Ndour: I bring what I love* volgt de regisseuse Elizabeth Chai Vasarhelyi Ndour gedurende twee jaar door Afrika, Europa en Amerika. De film laat zien hoe Ndour omgaat met tegenslagen en uiteindelijk steeds weer het publiek voor zich weet te winnen, zowel thuis als daarbuiten.

Youssou Ndour: I bring what I love opent de deur naar een hoopvol leven met respect voor familietradities, het vertellen van verhalen en het verlangen om muziek met de wereld te delen. Ndour is uitgeroepen tot één van Time Magazine's 100 meest invloedrijke personen in de wereld. Van generaties van griots, komt de boodschapper uit deze tijd, zijn naam is Youssou Ndour.

Youssou Ndour : I Bring What I Love

102 min. / 35mm / Kleur / Dolby Digital / Engels, Frans, Wolof en Arabisch gesproken / USA 2008

Nederlandse theatrale distributie: Cinemien
Belgische theatrale distributie: ABC Distribution
DVD uitbreng : Homescreen



Youssou Ndour : I Bring What I Love – synopsis (FR)

L'artiste Youssou Ndour lie deux mondes. L'un est l'Ouest où il est un popstar international, l'artiste africain le mieux vendu de tous les temps. L'autre monde est l'Afrique, où il est connu comme un *griot*, un raconteur musical traditionnel. En Sénégal, sa patrie, ce gagneur d'un Grammy Award est une source d'inspiration et un exemple pour beaucoup de générations.

Ndour est non seulement musicien mais il est aussi depuis plus de trente ans défenseur des droits de l'homme. Il fait ça en collaboration avec des grands artistes comme Bono, Neneh Cherry et Peter Gabriel pendant des tournées et des concerts pour des millions de fans fidèles. En 2005, Ndour, un musulman dévoué, a réalisé l'album *Egypt*. C'était un album religieux visé à promouvoir la tolérance vers la religion islamique. Mais les compatriotes sénégalais de Ndour ont désapprouvé l'album dès qu'il l'a sorti en vertu de blasphème. Et le réseau commercial retournait ses exemplaires. L'album de Ndour se trouvait au centre de l'attention.

Le film retrace l'enregistrement de l'album "Egypt", sorti en 2004, qui lui a valu le Grammy award (USA) en 2005 ainsi que la vie du lead vocal du Super étoile. La réalisatrice Chai Vasarhelyi (américaine de père brésilien) suit Youssou Ndour durant plus de deux ans - filmant en Afrique, Europe, et Amérique - pour raconter comment l'artiste sénégalais a su sortir du carcan de la culture griotique ainsi que la manière dont il a gagné le public national et international.

Youssou Ndour : I Bring What I Love

102 min. / 35mm / Couleur / Dolby Digital/ dialogues en anglais, français, wolof et arabe / Etats-Unis
2008

Distribution théâtrale en Belgique et à Luxembourg: ABC Distribution
Sortie sur DVD : Homescreen



Youssou Ndour : I Bring What I Love - crew

regie / réalisation:	Elizabeth Chai Vasarhelyi
scenario / scénario:	Elizabeth Chai Vasarhelyi
director of photography:	Scott Duncan
montage:	Jonathan Oppenheim, Fernando Villena
producent / producteur:	Elizabeth Chai Vasarhelyi
productiemaatschappij / société de production:	57th and Irving Productions
muziek / musique:	James Newton Howard

Youssou Ndour : I Bring What I Love - cast

Youssou Ndour
Fathy Salama
Kabou Gueye
Le Super Etoile de Dakar
The Fathy Salama Cairo Orchestra
Moustapha Mbaye
Peter Gabriel
Neneh Cherry



Youssou Ndour : I Bring What I Love - over / sur Elizabeth Chai Vasarhelyi

Chai Vasarhelyi groeide op pendelend tussen New York City en Rio de Janeiro. Ze studeerde af aan Princeton University in 2000 met een B.A. in Comparative Literature. Ze maakte haar debuut als co-director voor de documentaire *A Normal Life* in 2003, een project waarmee ze zich tijdens de laatste jaren van haar studies bezighield. De film focust op jonge Kosovaren die tijdens de oorlog met hun adolescentie worden geconfronteerd. *A Normal Life* won de 'Best Documentary Award' op het Tribeca Film Festival in 2003.

Vasarhelyi werkte ook samen met de cinematograaf Scott Duncan, winnaar van een Emmy Award.

Zo verzorgde zij het beeldmateriaal van de Parijs-Dakar Rally in 2007 en maakte twee korte documentaires voor de ESPN Espys' prestigieuze 'Arthur Ashe Courage Award'. De eerste toonde voetballende meisjes in Afghanistan na het Taliban-regime en hun tweede bijdrage was het verhaal van een basketbalteam van een hogeschool in New Orleans dat ondanks de ellende die Hurricane Katrina achterliet, het All-State Championship wist te winnen in 2005. Ze heeft veel subsidies en steun gekregen van verschillende good will-organisaties, o.a. Ford Foundation, de Rockefeller Brothers organisatie en de William & Mary Greve Foundation.

In een interview motiveert Vasarhelyi haar keuze voor Youssou Ndour :

"Although Youssou is one of the most popular voices coming out of Africa, many people around the world still don't know his work. He's an extraordinary artist and a remarkable person. He has an undeniable charisma that, coupled with the fascinating story behind the making of 'Egypt', suggested this was a ripe time to make a movie about him. At the time I started the documentary, I felt helpless and frustrated by the political situation in the world. Youssou and his actions constantly defy the sentiment that we, as individuals, are unable to create change. Everything in Youssou's life—his music, his work and his message—is inherently optimistic. It's inspiring to see a man live so successfully by his convictions. I believe in Youssou and the hope he creates, and I wanted to share that hope with a wider English speaking audience."

Youssou Ndour: *I Bring What I Love* is Vasarhelyi's eerste langspeelfilm.

Chai Vasarhelyi grandissait dans New York City et Rio de Janeiro. Elle a complété ses études de Comparative Literature au Princeton University en 2000. En 2003, elle a débuté comme co-réalisateur avec le documentaire *A Normal Life*, un projet auquel elle avait travaillé pendant les dernières années de ses études. Le film nous montre des jeunes Kosovars qui sont confrontés avec leur adolescence pendant la guerre. *A Normal Life* a gagné le 'Best Documentary Award' au Tribeca Film Festival en 2003.

Vasarhelyi a aussi travaillé avec Scott Duncan, un cinématographe qui a gagné un Emmy Award.

Elle était fournisseuse des images du Paris-Dakar Rally en 2007 et faisait deux documentaires courts pour l'ESPN le prestigieux 'Arthur Ashe Courage Award' d'Espys. Le premier montrait des joueuses au football en Afghanistan après le Taliban. Le deuxième était l'histoire d'un team de basket d'une école supérieure à New Orleans qui a pu gagner l'All-State Championship en 2005 après la ravage de Hurricane Katrina.

Elle a reçu beaucoup de soutien de plusieurs organisations de good-will, e.a. Ford Foundation, l'organisation des Rockefeller Brothers et le William & Mary Greve Foundation.

Dans une interview, Vasarhelyi explique son choix de Youssou Ndour :

"Although Youssou is one of the most popular voices coming out of Africa, many people around the world still don't know his work. He's an extraordinary artist and a remarkable person. He has an undeniable charisma that, coupled with the fascinating story behind the making of 'Egypt', suggested this was a ripe time to make a movie about him. At the time I started the documentary, I felt helpless and frustrated by the political situation in the world. Youssou and his actions constantly defy the sentiment that we, as individuals, are unable to create change. Everything in Youssou's life—his music, his work and his message—is inherently optimistic. It's inspiring to see a man live so successfully by his convictions. I believe in Youssou and the hope he creates, and I wanted to share that hope with a wider English speaking audience."

Youssou Ndour: I Bring What I Love est le premier long métrage de Vasarhelyi.

Youssou Ndour : I Bring What I Love - pers/presse

“His vocals, which weave and dip atop Afro and Arabic melodies, are awe-inspiring. If NDour meant to show us that his Islam is a thing of beauty, he certainly made his case.”

Newsweek

“NDour’s voice sweeps and swells with a passion that makes listening to him even in complete ignorance a form of enlightenment.”

Time Magazine

“Brilliant new film documents Youssou Ndour’s spiritual quest...What first appears to be a conventional film biography of the Senegalese superstar reveals an entirely different dimension when filmmaker Chai Vasarhelyi uses the production and promotion of Ndour’s 2004 Egypt album as a jump-off point for a much deeper, more personal look at how his family life and religious beliefs contribute to his creative process... Along with the beautiful cinematography, including some amazing footage of prayer ceremonies at the Great Mosque in the holy city of Touba, the film’s great success is Vasarhelyi’s ability to keep a tight grip on the narrative through many turns without losing sight of the central figure or the essential human element.”

Now Magazine

Youssou Ndour : I Bring What I Love - awards

São Paulo International Film Festival : Audience Award